

ELEGY

by Yang Li-qing

杨立青 作曲

悲 歌

For Erhu and Orchestra

为二胡与乐队而作



上海音乐学院出版社

SHANGHAI CONSERVATORY OF MUSIC PRESS

ELEGY

by Yang Li-qing

杨立青 作曲

悲 歌

For Erhu and Orchestra

为二胡与乐队而作

上海音乐学院出版社

图书在版编目(CIP)数据

悲歌/杨立青作曲. —上海:上海音乐学院出版社,2006.3

ISBN 7-80692-202-4

I. 悲… II. 杨… III. 二胡-协奏曲-中国 IV. J648.213

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2006)第 018920 号

书 名: 悲 歌

作 曲: 杨立青

责任编辑: 范进德

出版发行: 上海音乐学院出版社

地 址: 上海市汾阳路 20 号

印 刷: 上海大学印刷厂

开 本: 890 × 1240 1/16

印 张: 2.5

字 数: 总谱 33 面

版 次: 2006 年 3 月第 1 版 2006 年 3 月第 1 次印刷

印 数: 2,100 册

书 号: ISBN 7-80692-202-4/J · 195

定 价: 26.00 元

悲 歌

《悲歌》完成于1991年夏秋之交，由前中央乐团首演于同年9月（北京）。乐曲所用素材《江河水》（原名“江儿水”），系流行于辽南、潮汕等地区的民间乐曲，旧时多用于“宣卷”等民间佛事中，音调委婉哀怨，似表现佛家“有生皆苦”的思想。作曲家杨立青借助协奏曲的原则，将它改编为二胡与交响乐队演奏的版本，并易名为《悲歌》，更强调音乐形象的对比、冲突及贯穿发展的张力，以体现佛教对人生的悲观感受，并表现人类超越时空的痛苦。

乐队编制

- 1 短笛
- 2 长笛
- 2 双簧管
- 1 英国管
- 2 降B调单簧管
- 1 降B调低音单簧管
- 2 大管

- 4 F调圆号
- 3 C调小号
- 3 长号
- 1 大号

3 定音鼓

打击乐（2人）：梆子，铃鼓，大鼓，大钹，吊钹，大锣，钟琴，排钟

1 竖琴

独奏二胡

弦乐组（编制应为14-12-10-8-6）

乐曲长度：约13-14分钟

Elegy

(“Wailing Waters”)

Elegy is based on the materials of “Wailing Waters”, which is a piece of folk music generally used in household Buddhist ceremonies in areas around Southern Liaoning, Chaozhou and Shantou in China. Its plaintive tune seems to reflect the idea of “Living is suffering”. Based on its adopting the concerto form for Erhu and symphonic orchestra, the *Elegy* dramatically unfolds the contrast and conflict of the musical images and thoroughly digs into man’s miseries that transcend time and space. The Dark colors in the beginning eventually give way to a dreamy end. The work was finished in 1991 and premiered by the former Central Philharmonic Orchestra under baton of Hu Bingxu in September the same year.

Instrumentation

1 Piccolo
2 Flutes
2 Oboes
1 English horn
2 Clarinets in B flat
1 Bass Clarinet in B flat
2 Bassoons

4 Horns in F
3 Trumpets in C
3 Trombones
1 Tuba

3 Kettle Drums
Percussions (2 Players)

Wooden Block, Tambourin, Bass Drum, Cymbals, Suspended Cymbal, Tam-tam,
Glockenspiel, Tubular bells

Harp

Solo Erhu

Strings (14-12-10-8-6 Players)

Duration: ca. 13-14 mins.

Elegy

(1991)

Violin I

Violin II

Viola

Cello

Bass

Lento ♩ = ca. 52 - 56

5

ppp

div.

gliss.

pizz.

mp

accel.

cresc.

univ.

arco

gliss.

pizz.

p

cresc.

渐快 突慢 $\text{♩} = \text{ca. } 72$

Picc. mf f ff ff

Fl. I II mf f ff ff

Ob. I II mf f ff ff

E. H. mf f ff ff

B♭ Cl. I II mf f ff ff

Cl. B (B♭) mf f ff ff

B♭. I II mf f ff ff

渐快 突慢 $\text{♩} = \text{ca. } 72$

Hr. I II p f ff ff

Hr. III IV p f ff ff

Trpt. I II f ff ff ff

Trpt. III f ff ff ff

Tbn. I II pp f ff ff

Tbn. III Tba f ff ff ff

Tuba f ff ff ff

渐快 突慢 $\text{♩} = \text{ca. } 72$

Temp. f ff ff ff

Perc. p f ff ff

Tam-tam f ff ff ff

Hp. f ff ff ff

渐快 突慢 $\text{♩} = \text{ca. } 72$

VI. I f ff ff ff

VI. II f ff ff ff

Vla. f ff ff ff

Vc. f ff ff ff

Bass f ff ff ff

自由、散板
(Senza Tempo)

15

Picc.

Fl. I II

Ob. I II

B♭ Cl. I II

Cl. B (B♭)

Bn. I II

ppp f ppp ppp f ppp ppp mf ppp

pp f (b♭) mf pp

自由、散板
(Senza Tempo)

15

Hr. I II

Hr. III IV

Trpt. I II

Tpt. III

Tbn. I II

Tbn. III Tba

pp mf p pp mf pp mp pp pp mf pp mp pp

pp mf pp mp pp

f (b♭) mf pp

自由、散板
(Senza Tempo)

15

Temp.

Perc.

solo-erhu

f sfz mf sfz mp p

B.D.

f pp mf pp mp

自由、散板
(Senza Tempo)

15

VI. I

VI. II

Vla.

Vc.

Bass.

f ppp sfz mf pp f ppp sfz mf pp f ppp sfz mf pp f ppp sfz mf pp

pp f pp sfz mf pp sfz mf pp sfz mf pp

div. div. sfz mf mp pp

pp mf pp

Picc. 20 25
 Fl. I II
 Ob. I II
 B♭ Cl. I II
 B♭. I II
 Hr. I II 20 25
 Hr. III IV 20 25
 Trpt. I II
 Trpt. III
 Tbn. I II
 Tbn. III
 Tba.
 Timp. 20 25
 Hp.
 solo-erhu
 Vl. I 20 25
 Vl. II
 Vla.
 Vc.
 Bass.

pp, *mf*, *f*, *mp*, *p*, *div.*, *extrem*, *sul pont.*, *sfp*, *ord. unis.*, *unis.*, *pizz. vibr.*

This page of a musical score is for a symphony, featuring a variety of instruments. The top section includes Piccolo (Picc.), Flute I and II (Fl. I II), Oboe I and II (Ob. I II), English Horn (E. H.), Bassoon I and II (Bn. I II), Clarinet in B-flat (Cl. Bb), and Bassoon I and II (Bn. I II). The middle section includes Horn I and II (Hr. I II), Horn III and IV (Hr. III IV), Trumpet I and II (Tpt. I II), Trumpet III (Tpt. III), Trombone I (Tbn. I), Trombone II and III (Tbn. II III), and Trombone (Tbn.). The bottom section includes Timpani (Timp.), Percussion (Perc.), Harp (Hp.), and Solo-Erhu (solo-erhu). The score includes dynamic markings such as *ff* (fortissimo) and *mf* (mezzo-forte), and tempo markings like *ca. 69*. A rehearsal mark '30' is present. The score is written in 4/4 time and includes various musical notations such as notes, rests, and articulation marks.

This page of the musical score covers measures 40 through 45. The instrumentation includes the following parts:

- Picc.
- Fl. I II
- Ob. I II
- B♭ Cl. I II
- CLB (Bb)
- Bn. I II
- Hr. I II
- Hr. III IV
- Trpt. I II
- Tpt. III
- Tbn. I II
- Tbn. III Tba.
- solo-erhu
- VI. I
- div.
- VI. II
- div.
- Vla.
- div.
- Vc.
- Bass.

Key musical markings and dynamics include:

- Measures 40-45:** The score features a variety of dynamics, including *pp* (pianissimo), *p* (piano), and *f* (forte). The *solo-erhu* part has a *f* marking in measure 42.
- Violin and Viola Parts:** The Violin I and II parts, along with the Viola, include markings for *con sord.* (con sordina) and *pizz.* (pizzicato).
- Cello and Double Bass:** The Cello and Double Bass parts include markings for *pizz.* (pizzicato), *vibr.* (vibrato), and *arco* (arco).
- Other Markings:** The score includes various other markings such as *pp*, *p*, and *f* throughout the measures.

50

Picc.

Fl. I II

Ob. I II

E. H.

B♭ Cl. I II

CLB (Bb)

B♭ I II

50

Hr. I II

Hr. III IV

Trpt. I II

Tpt. III

Tbn. I II

Tbn. III Tba.

50

Timp.

Perc.

solo-erhu

50

VI. I

VI. II

Vla.

Vc.

Bass.

unis.

mp

p

f

mf

1

mp

a2

mp

1 solo

mp

cresc

senza sord.

p

senza sord.

p

senza sord.

p

p

p

- 9 -

poco piu mosso $\text{♩} = \text{ca. } 98$

70

Picc.

Fl. I II

Ob. I II

E. Fl.

B♭ Cl. I II

Cl. B (B♭)

Bn. I II

Hr. I II

Hr. III IV

Trpt. I II

Tpt. III

Tbn. I II

Tbn. III Tba.

Tuba

Timp.

Perc.

Hp.

solo-erhu

70 *poco piu mosso* $\text{♩} = \text{ca. } 98$

70 *poco piu mosso* $\text{♩} = \text{ca. } 98$

70 *poco piu mosso* $\text{♩} = \text{ca. } 98$

VI. I

VI. II

Vla.

Vc.

Bass.

pizz. *div. arco* *cresc.* *Port.* *sim.* *div.*

poco rit. $\text{♩} = \text{ca. } 80$

75 80

Picc. *p*

Fl. I II *p*

Ob. I II *p*

E. H. *p*

B♭ Cl. I II *p*

CLB (B♭)

Bn. I II

Hr. I II *p*

Hr. III IV *p*

Tpt. I II *f*

Tpt. III *f*

Tbn. I II *f*

Tbn. III Tba.

Hp. *ff*

solo-erhu *poco rit.* $\text{♩} = \text{ca. } 80$ *mf*

75 80

un. *un. p*

VI. I *un. p*

VI. II *un. p*

Vla. *sim. p*

Vc. *sim. un. express. mf*

Bass. *un. div. pizz. un. p*